

Словарик трапового вахтенного русско-французский

НА ТРАПЕ

Здравствуйте!
 Добро пожаловать на борт!
 Осторожно! Будьте внимательны!
 Пожалуйста, будьте так любезны, ...
 Не прыгайте на палубу!
 Подождите немного
 Остановитесь!
 Спасибо!
 Большое спасибо!
 Пожалуйста, на здоровье!
 До свидания, пока!
 Всего вам доброго, хорошего дня!
 И вам!
 Присоединяйтесь к нашей команде!

Bonjour
 Bienvenue à bord
 Attention
 S'il vous plaît
 Ne sautez pas sur le pont
 Attendez un peu
 Arrêtez-vous
 Merci
 Merci beaucoup
 Merci bien
 Au revoir
 Bonne journée
 A vous
 Naviguez avec nous

Бонжур
 Бьенвеню а бór
 Атансьón
 Силь ву плé
 Не сотэ па сюр лё пон
 Аттанде ан пё
 Аррэтэ ву
 Мерси
 Мерси бокý
 Мерси бьян
 Оревуár
 Бон журнэ
 А ву
 Навиге авек ну

РАЗНОЕ

Я не говорю по-французски :-(
 Это русский корабль
 Сколько [это стоит] ?
 Это бесплатно
 Мы открыты
 Мы закрыты
 Приходите завтра

Je ne parle pas francais
 C'est un bateau russe
 Combien
 C'est gratuit
 Nous sommes ouverts
 Nous sommes fermés
 Venez demain

Жё нё пáрль па франсá
 Сэт ан бато рюс
 Комбьен
 Сэ гратюи
 Ну сом увер
 Ну сом ферме
 Венэ дёмен

НА КАТАНИИ

Простите! (что доставил вам неудобство)
 Простите, ... (сейчас доставлю)
 Позвольте пройти!
 Дорогу!
 Расступитесь, дайте места!
 Мне нужно здесь поработать
 Не сидите здесь!
 Это опасно!

Pardon
 Excusez-moi
 laissez-passer de moi
 cédez
 écartez vous
 Je dois travailler ici
 ne vous asseyez pas ici
 C'est dangereux

Пардón
 Эскьюзе муа
 Лессе пассе ду муа
 Седе
 Экартэ
 Жё дуа травайе иси
 Нё вуз ассейе па иси
 Сэ данжерё

ЧИСЛА

0
 1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10

Zéro
 Un
 Deux
 Trois
 Quatre
 Cinq
 Six
 Sept
 Huit
 Neuf
 Dix

Зеро
 Ан
 Дё
 Труа
 Кятр
 Санк
 Сис
 Сет
 Уит
 Нёф
 Дис